ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, le 16 janvier 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 avril 1974 instituant des cours de formation en matière de prévention et de lutte contre l'incendie", a donné le 20 février 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 januari 1991 door de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 april 1974 tot instelling van opleidingscursussen inzake brandvoorkoming en -bestrijding", heeft op 20 februari 1991 het volgend advies gegeven :

L'objet du projet est d'instaurer une seconde session d'examen dans le cadre des cours de formation en matière de prévention et de lutte contre l'incendie.

Selon la note adressée le 5 décembre 1990 à l'Inspection des Finances par le directeur général de la Protection civile, le projet aura une incidence financière d'un million de francs.

Dès lors, en vertu des articles 6 et 13 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, l'arrêté royal en projet doit être soumis à l'accord du ministre du Budget.

Le Conseil d'Etat, section de législation, n'ayant pas été mis en possession de l'accord du ministre du Budget, le projet n'est pas en état d'être examiné.

Het ontwerp heeft tot doel een tweede examenperiode in te voeren in het raam van de opleidingscursussen inzake brandvoorkoming en brandbestrijding.

Volgens de nota die de directeur-generaal van de Civiele Bescherming op 5 december 1990 aan de Inspectie van Financiën heeft gericht, zal het ontwerp één miljoen frank kosten.

Bijgevolg moet het ontworpen koninklijk besluit krachtens de artikelen 6 en 13 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, voor akkoord aan de minister van Begroting worden voorgelegd.

Aangezien de Raad van State, afdeling wetgeving, niet beschikt over het akkoord van de minister van Begroting, is het ontwerp niet in zoverre gereed dat het kan worden onderzocht.

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
M. LEROY,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,

De kamer was samengesteld uit

De heren : kamervoorzitter,

Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlan-daise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. P. HERBIGNAT, auditeur adjoint.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. HERBIGNAT, adjunct-auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.